

1946-06-06

AFSENDER

Ernest Mancoba

MODTAGER

Clarisse Penso

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Dateret i brev.

Generel kommentar:

Wonga Marc Mancoba blev født den 6.6.1946.

Afsendersted:

Paris

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

46 rue Hippolyte-Maindrom
PARIS 14^o

Omtalte personer:

Sonja Ferlov Mancoba

Wonga Mancoba

Joachim Penso

Arkivplacering:

Ferlov Mancoba

DOKUMENTINDHOLD

Brev fra Ernest Mancoba til Clarisse Penso, hvor han takker for hendes hjælp i forbindelse med Wonga Mancobas fødsel, samme dag. Han skriver at han så sin søn og Sonja Ferlov Mancoba tidligere på dagen og at de har det godt.

TRANSSKRIFTION

46 rue Hippolyte-Maindrom

PARIS 14^o

Le 6 juin 1946

Ma Chère Clarisse,

Merci pour votre lettre m'annonçant l'arrive ou monde de mon garçon. Je suis bien content meme que vous appreciez le plaisir de l'avoir vu avant moi. Vous avez bien le droit apres tout ce que vous avez faire pour que tout aille bien, et tout allait tres tres bien. Je vous remercie Clarisse de tout mon cœur. Vous avez été une tres bonne camarade pour Sonja et pour moi.

Faite moi le xxxxxx [plaisir] d'envoyer un mot à Madame Gigax en lui remerciant de ma part pour le grand service xxx xxxxx qu'elle avait faire pour Sonja et moi. J'aurais faite cela moi-meme [toute de suite] si je connaissais son address. Mais vous me demerais l'address la prochaine fois pour que je juisse envoyer une lettre de reconnaissance à Madame Gigax.

J'ai vu Sonja cet apres. Midi – 6 heure- et le fils! Ils vont tres bien tout le deux. J'etais tres heureux – Ils sont tres tres bien soigné. Tout le monde a ete vraiment magnifique xxxxx aux à l'hopital. Le nom de Madame Gigax faisait tout joublirais jamais. Je vous remercie Clarisse encore mille fois pour avoir arranger tout cela

Mes amities a vous meme et à Monsieur Penso

Ernest

le 6 Juin 1946 46 rue Hippolyte-Maindron
PARIS 14°

Ma Chère Clarisse,

Merci pour votre lettre
m'annonçant. L'arrive au monde
de mon garçon - Je suis bien
Content même que vous appréciez
le plaisir de l'avoir vu avant
moi - Vous avez bien le droit
après tout ce que vous avez fait
pour que tout aille bien, et
tout allait très très bien - Je vous
remercie Clarisse de tout mon cœur -
Vous avez été une très bonne
camarade pour Sonja et pour
moi -

Faites moi le ^{plaisir} ~~plaisir~~ d'envoyer
un mot à Madame Gigax
en lui remerciant de ma part
pour le grand service que ~~l'on~~
qu'elle avait fait pour Sonja et
moi - J'aurais ^{trouvé de suite} fait cela moi-
même, si je connaissais son

le 6 Juin 1946 46 rue Hippolyte-Maindron
PARIS 14°

Ma Chère Clarisse,

Merci pour votre lettre
m'annonçant. L'arrive au monde
de mon garçon - Je suis bien
Content même que vous appréciez
le plaisir de l'avoir vu avant
moi - Vous avez bien le droit
après tout ce que vous avez fait
pour que tout aille bien, et
tout allait très très bien - Je vous
remercie Clarisse de tout mon cœur -
Vous avez été une très bonne
camarade pour Sonja et pour
moi -

Faites moi le ^{plaisir} ~~plaisir~~ d'envoyer
un mot à Madame Gigax
en lui remerciant de ma part
pour le grand service que ~~l'on~~
qu'elle avait fait pour Sonja et
moi - J'aurais ~~fait~~ ^{faite} cela moi-
même, si je ^{trouvé de suite} connaissais son